

# Zmluva o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd

uzatvorená v zmysle zákona . 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona . 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (alej len sZVK) a v zmysle zákona . 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (alej len sObZ)

registračné číslo zmluvy:

506/122/14P

## Článok . 1 Zmluvné strany

### Dodávateľ

|  |  |
|--|--|
| <b>Podtatranská vodárenská prevádzková spoločnosť, a. s.</b> |  |
| V zastúpení:   | <b>Ing. Robert Tencer, generálny riaditeľ PVPS, a.s.</b><br>splnomocnený na zastupovanie plnomocenstvom zo dňa 23.03.2009<br><b>Ing. Patrik Tkáč, PhD., FCCA., obchodný riaditeľ PVPS, a.s.</b><br>splnomocnený na zastupovanie plnomocenstvom zo dňa 02.10.2006 |
| Sídlo:   | Hraničná 662/17, 058 89 Poprad   |
| IČO:   | 36 500 968   |
| DI :   | 2021918459   |
| I DPH:   | SK2021918459   |
| Zástupca vo veciach technických:                             | vedúci divízie / správca obvodu  |
| Bankové spojenie:  | VÚB, a.s. Poprad .ú.: 1930769056/0200  |
|  | Komerčná banka, a.s. pobočka zahraničnej banky Bratislava .ú.: 107-0118640257/8100   |
| Registrácia:   | Obchodný register Okresného súdu Prešov, oddiel: Sa, vložka .: 10301/P   |

### Odberateľ

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <b>Ministerstvo vnútra SR</b>    |  |
| Ľúčatutárny zástupca:            | plk. Ing. Peter Forgáč, riaditeľ CP Prešov |
| Ulica:                           | Pribinova                                  |
| číslo súpisné/orientačné:        | 2  |
| Obec:                            | Bratislava                                 |
| PS :                             | 812 72                                     |
| IČO:                             | 00151866                                   |
| DI :                             | 2020571520                                 |
| I DPH:                           | SK2020571520                               |
| Zástupca vo veciach technických: |  |
| Bankové spojenie:                | Ľúčatná pokladnica .ú.: 7000180023/8180    |
| Registrácia:                     | zo zákona                                  |

### Miesto odberu

|                        |                         |                         |                  |
|------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------|
| Názov odberu:          | <b>Katastrálny úrad</b> | technické číslo odberu: | <b>6-28510-0</b> |
| Ulica:                 | Baztová                 |                         |                  |
| číslo súpisné/popisné: | 850/16                  | kód obce:               | 122              |
| Obec:                  | Kežmarok                | PS :                    | 061 01           |
| iný názov :            | nevýrobná               |                         |                  |

## Článok . 2 Predmet zmluvy

- Predmetom zmluvy je:

|  |     |
|--|-----|
| dodávka pitnej vody verejným vodovodom                               | áno |
| odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou                      | áno |
| odvádzanie zrážkových vôd z povrchového odtoku verejnou kanalizáciou | nie |
- Dodávateľ je povinný zabezpečiť kvalitu a tlak dodávanej pitnej vody podľa platnej legislatívy. Prerušenie dodávky pitnej vody je dodávateľ povinný oznámiť v zmysle ZVK.
- Odberateľ prehlasuje, že ku dňu podpísania tejto zmluvy  je povinnou osobou podľa zákona . 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (alej len zákon o slobode informácií) a súhlasne prehlasuje, že  je povinný túto zmluvu podľa Zákona o slobode informácií zverejniť.

### Iánok . 3 Cena, faktura né a platobné podmienky

1. Za dodávku pitnej vody z verejného vodovodu platí odberate dodávate ovi vodné.
2. Za odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou platí producent dodávate ovi sto né.
3. Za odvádzanie zráokových vôd z povrchového odtoku verejnou kanalizáciou platí producent dodávate ovi sto né.
4. Vodné a sto né je ur ené rozhodnutím Úradu pre reguláciu sie ových odvetví. Ak bude po dobu platnosti zmluvy dodávate ovi, pod a predpisov upravujúcich vecnú reguláciu cien vodného a sto ného, schválená alebo ur ená prísluzným regula ným úradom iná cena vodného alebo sto ného, platí za dohodnutú cena vodného a sto ného, ktorú dodávate odberate ovi s odkazom na rozhodnutie regula ného úradu oznámi.

Ceny platné ku d u uzatvorenia zmluvy:  
(ceny sú uvedené bez DPH)

|                 |        |                 |
|-----------------|--------|-----------------|
| domácnosti:     | Vodné  | 1,0884 Eur / m3 |
|                 | Sto né | 1,0585 Eur / m3 |
| ostatné odbery: | Vodné  | 1,0884 Eur / m3 |
|                 | Sto né | 1,0585 Eur / m3 |

5. Odpo ty meracích zariadení na ú ely stanovenia objemu dodávanej pitnej vody a odvádzanej odpadovej vody sa uskuto nia v odpo tových cykloch, Minimálne v z ak 1x ro ne. Predpokladaný po et odpo tov za rok je

4 x ro ne

Odberate uhradí stály preddavok vo výzke.....0..... Eur a v mesa ných intervaloch, v0dy do 14 d a nasledujúceho mesiaca bude uhrádza mesa ný preddavok vo výzke .....0..... Eur.  
Po vyú tovaní mô0e dodávate upravi výzku preddavku na základe skuto nej výzky vodného a sto ného. Zmenu preddavku dodávate písomne oznámi odberate ovi, odberate za ne uhrádza zmenenú výzku preddavku po núc mesiacom nasledujúcom po mesiaci, kedy oznámenie obdr0al.

6. Podkladom pre zaplataenie vodného a sto ného je da ový doklad ( alej len faktúra%)vystavená dodávate om. Odberate je povinný uhradi faktúru v lehote splatnosti 17dní, po ítanej odo d a jej vystavenia. D om úhrady sa rozumie de pripísania úhrady na ú et dodávate a. V prípade omezkania platby mô0e dodávate , vykona vyú tovanie úrokov z omezkania za ka0dý de omezkania, a to vo výzke stanovenej predpismi ob íanskeho práva upravujúcich výzku úrokov z omezkania.
7. V prípade, 0e nebude splatné vodné alebo sto né alebo dohodnutý preddavok na vodné a sto né splatené do 30 dní po lehote splatnosti má dodávate právo po upozornení odberate a preruži dodávku vody a odvádzanie odpadových vôd. Rovnako mô0e postupova aj v prípade neplnenia iných povinností odberate om, najmä nesplnenie dlhu z iného titulu ako dodávka a odvádzanie vôd do 30 dní od splatnosti a z iných dôvodov v súlade s §32 ZVK. Dodávate má právo zapo íta prípadný preplatok vo i neuhradeným dlhom odberate a. Preplatok ni0zí ako 1,66 Eur nebude vrátený odberate ovi a bude zaú tovaný k dohodnutým preddavkom na vodné a sto né v prospech odberate a.

### Iánok . 4 Základné údaje o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd

1. Dátum za atia dodávky pitnej vody a odvádzania odpadových vôd:

2. Ú el dodávky vody

|   |     |   |
|---|-----|---|
| Dodávka pitnej vody pre domácnosti:     | 0   | % |
| Dodávka pitnej vody pre ostatné odbery: | 100 | % |

3. Odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie:

|  |     |                     |
|--|-----|---------------------|
| Odvádzanie odpadových vôd z domácností                       | 0   | %                   |
| Odvádzanie odpadových vôd z ostat. odberov                   | 100 | %                   |
| Odvádzanie zráokových vôd (platný v roku uzatvorenia zmluvy) | 0   | m <sup>3</sup> /rok |
| Odvádzanie odpad. vôd z rôznych zdrojov                      | 0   | m <sup>3</sup> /rok |

4. Mno0stvo zráokových vôd z povrchového odtoku sa ur í na základe platných právnych predpisov (ku d u podpisu zmluvy je to vyhlázka Ministerstva 0ivotného prostredia Slovenskej republiky . 397/2003 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti o meraní množstva vody dodanej verejným vodovodom a množstva vypúzaných vôd, o spôsobe výpo tu množstva vypúzaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku a o smerných íslach spotreby vody / alej len sVYHLÁŽKA MŽP%) z odvod ovanej plochy, dlhodobého ro ného úhrnu zráok pod a Slovenského hydrometeorologického ústavu, sú ínite a odtoku a kategórie povrchu plochy.

Kategórie povrchu plôch:

|             |  |                  |
|-------------|--|------------------|
| Kategória A | - zastavané plochy a málo priepustné plochy (strechy, betónové a asfaltové povrchy)  | 0 m <sup>2</sup> |
| Kategória B | - iasto ne priepustné spevnené plochy (dlažby s vyzpárovaným pieskom, ztrkom a pod.) | 0 m <sup>2</sup> |
| Kategória C | - dobre priepustné plochy pokryté vegetáciou (trávniky, záhrady)                     | 0 m <sup>2</sup> |

5. Druh použitého fakturačného meradla

|                         |         |              |                  |
|-------------------------|---------|--------------|------------------|
| Dodaná pitná voda:      | vodomer | umiestnenie: | vodomerná zachta |
| Odvedená odpadová voda: | vodomer | umiestnenie: | vodomerná zachta |
| Rôzne zdroje:           | -       | umiestnenie: | -                |

6. Povolené množstvo vôd

|                                    |           |                         |
|------------------------------------|-----------|-------------------------|
| Povolený odber pitnej vody         | 0,016 l/s | 500 m <sup>3</sup> /rok |
| Povolené vypúšťanie odpadových vôd | 0,016 l/s | 500 m <sup>3</sup> /rok |

7. Povolené zneistenie vypúšťaných odpadových vôd

| Ukazovateľ zneistenia                               | maximálny limit |
|---|-----------------|
| Chemická spotreba kyslíka (CHSK <sub>Cr</sub> )     | 1 000 mg/l      |
| Biologická spotreba kyslíka (BSK <sub>5</sub> )     | 500 mg/l        |
| Nerozpustné látky (NL)                              | 600 mg/l        |
| Extrahovateľné látky (EL)                           | 100 mg/l        |
| Nepolárne extrahovateľné látky (NEL <sub>UV</sub> ) | 10 mg/l         |
| pH  | 6 až 9          |

Maximálny limit je stanovený pre kvalifikovanú bodovú vzorku.

8. V prípade, keď producent prekročí vo vypúšťaných odpadových vodách maximálny limit ukazovateľa a zneistenia, v dôsledku čoho dodávateľ nedodrží v odpadových vodách vypúšťaných z výustov príslušnej verejnej kanalizácie limitné hodnoty ukazovateľov zneistenia odpadových vôd stanovených v rozhodnutí vodohospodárskeho orgánu, je producent povinný nahradiť škody, ktoré týmto dodávateľovi vznikli, najmä vzetky pokuty, penále, poplatky a náhrady škody. Zároveň za každé prekročenie maximálneho limitu príslušného ukazovateľa a zneistenia je producent povinný zaplatiť dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 165,97 Eur.
9. Dodávateľ môže vykonávať kontrolu zneistenia vypúšťaných odpadových vôd na náklady odberateľa. Producent potvrdí dodávateľovi v protokole o odbere vzorky vykonanie odberu vzorky odpadovej vody. Vyúťovanie odberu a analýzu vzoriek odpadových vôd vykoná dodávateľ vo vyúťovacích termínoch za vodného a stočné samostatnou faktúrou s lehotou splatnosti 14 dní odo dňa jej vystavenia. Cena za odber a analýzu vzoriek odpadových vôd bude stanovená cenovým výmerom dodávateľa.

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| Maximálna početnosť kontroly zneistenia vypúšťaných odpadových vôd (v prípade, keď nebude zistené prekročenie limitov): | 12 x ročne                  |
| Miesto odberu vzorky odpadovej vody (podrobný popis):   | revízná zachta              |
| Druh vzorky odpadovej vody:   | kvalifikovaná bodová vzorka |

Kvalifikovaná bodová vzorka sa získava zlievaním minimálne piatich objemovo rovnakých iastkových vzoriek odoberaných v rovnakých časových intervaloch.

## Príloha 5 Meranie množstva vôd

1. Vyúťovanie za odobratú pitnú a odvedenú odpadovú vodu bude vykonané podľa skutočného množstva vody zisteného odpočítaním z určení meradla dodávateľa.
2. V prípade, ak nie je množstvo vody merané, stanoví sa podľa smerných hodnôt spotreby vody alebo odborným technickým výpočtom v zmysle ustanovení tohto článku.
3. Producent má v súlade s ustanovením §29 ods. 2 ZVK povinnosť zabezpečiť meranie množstva odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie svojím technicky vhodným meradlom, ak tak stanovuje prevádzkový poriadok kanalizácie. V tomto prípade sa

producent zaväzuje zabezpe i meranie množstva odpadových vôd vypúzaných do verejnej kanalizácie svojím technicky vhodným meradlom do 90 dní odo d a doru enia výzvy o splnení si povinností vyplývajúcej z prevádzkového poriadku kanalizácie.

4. Technicky vhodné meradlo je meradlo, ktoré sp a predpoklady stanovené VYHLÁŇKOU MŽP a zákonom . 142/2000 Z. z o metrologii a o zmene a doplnení niektorých predpisov v znení neskorších predpisov.
5. Producent je povinný na vlastné náklady zabezpe i údržbu a opravu všetkých porúch, ktoré sa na meradle množstva odpadových vôd vypúzaných do verejnej kanalizácie vyskytnú.
6. V prípade, že producent z akéhoko vek dôvodu nemôže zabezpe i meranie množstva vôd odvedených do verejnej kanalizácie, je povinný to písomne oznámi bez zbyto ného odkladu, najneskôr do 24 hodín od zistenia dodávate om. D om doru enia písomného oznámenia za ína plynú lehota 20 dní na zabezpe enie merania množstva vôd odvedených do verejnej kanalizácie. Po as tejto lehoty platí, že množstvo odvedených vôd do verejnej kanalizácie tvorí priemerné množstvo namerané po as posledného kalendárneho roka.
7. Ak producent v lehote 20 dní nezabezpe í nepretróité meranie množstva vôd vypúzaných do verejnej kanalizácie, alebo bude meranie opakovane prerušené, je povinný zaplati sto né vo výzke maximálneho mesa ného množstva odvedených odpadových vôd za predchádzajúcich 12 mesiacov. alej je producent povinný jednorazovo zaplati zmluvnú pokutu vo výzke dvojnásobku najvyšzej mesa nej fakturácie sto ného za predchádzajúcich 12 mesiacov. Pri n-tom prerušení je zmluvná pokuta n násobkom najvyšzej mesa nej fakturácie za predchádzajúci kalendárny rok. Ustanovenie tohto bodu platia, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
8. Ak po uplynutí 20 d ovej lehoty producent nezabezpe í nepretróité meranie množstva vôd vypúzaných do verejnej kanalizácie ani po uplynutí dodato nej primeranej lehoty stanovenej dodávate om, má dodávate právo v zmysle §32 ZVK obmedzi alebo preruzi odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie a producent znáza všetky náklady a zklady, ktoré dodávate om vznikli.

## **lánok . 6** **Ostatné ustanovenia k zmluve**

1. V prípade reklamácie sa postupuje v zmysle reklama ného poriadku dodávate a, ktorý je k nahliadnutiu na zákazníckych centrách dodávate a alebo na internetovej stránke dodávate a [www.pvpsas.sk](http://www.pvpsas.sk).
2. Zmluva zaniká písomne:
  - a) odhlázkou odberate a, doru enou min. 30 dní vopred, ktorá obsahuje min. dátum, ku ktorému sa odberate odhlasuje a íslo odberného miesta. Náklady súvisiace s odstavením hradí odberate . Odberate odsúhlasí stav vodomeru v de demontáče vodomeru, inak stráca právo na reklamáciu kone ného stavu vodomeru,
  - b) odstúpením dodávate a z dôvodu poruzenia dojednaných zmluvných podmienok,
  - c) výpove ou zmluvnej strany po uplynutí výpovednej lehoty jeden mesiac odo d a doru enia výpovede zmluvnej strane.
3. Odberate je povinný bez zbyto ného odkladu informova dodávate a o nasledovných skuto nostiach:
  - a) o vyhlásení konkurzu na majetok odberate a alebo o zamietnutí návrhu na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku
  - b) o vstupe spoloč nosti do likvidácie
  - c) o podaní návrhu na vyrovnanie
  - d) o podaní návrhu na vyhlásenie konkurzu
  - e) o znížení základného imania
4. V prípadoch pod a odseku 3 je dodávate oprávnený vypoveda zmluvu, pri om výpovedná lehota je 3 d ová a za ína plynú d om jej doru enia odberate om. V prípade pochybností sa má za to, že výpove bola doru ená na 4 de po jej odoslaní dodávate om.
5. Odberate je povinný bezodkladne písomne oznámi dodávate om akéko vek zmeny súvisiace s touto zmluvou. Túto zmluvu je možné meni jedine formou písomných dodatkov k nej s výnimkou zmeny ceny vodného a sto ného pod a l. 3 bod 4, ako aj zmien vyplývajúcich z prechodu dodávate a na nový informa ný systém. Tieto zmeny dodávate bezodkladne oznámi listom na adresu odberate a.
6. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu dodávate a nesmie odberate umo ni odber pitnej vody a vypúz anie odpadových a zráokových vôd inej fyzickej alebo právnickej osobe.
7. Odberate je povinný strpie obmedzenia svojho vlastníckeho práva dodávate om v zmysle ustanovení § 20 a § 26 ZVK, najmä vstup na svoje nehnute nosti, po predložení zamestnaneckého preukazu pracovníka dodávate a alebo poverenia od dodávate a.
8. Odberate si je vedomý povinností týkajúcich sa vodovodnej a kanaliza nej prípojky, ktoré mu vyplývajú zo ZVK, najmä povinnosti zabezpe i ich vyhovujúci stav. Ak odberate nie je vlastníkom vodovodnej alebo kanaliza nej prípojky, zaväzuje sa na plnenie povinností vlastníka v rovnakom rozsahu.
9. Odberate v prípade neohláseného ukon enia odberu zodpovedá za všetky zklady vzniknuté dodávate om.
10. Odberate je povinný vies si pravidelnú evidenciu o stave vodomeru a o stave meradla množstva odvedenej odpadovej vody.
11. V prípade neoprávneného odberu vody a neoprávneného odvádzania odpadových vôd v zmysle § 25 zákona . 442/2002 Z.z. má dodávate právo na zaplata zmluvnej pokuty vo výzke 3319,39 Eur, v prípade poruzenia iných ustanovení tejto zmluvy pokutu vo výzke 331,94 EUR, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Týmto nie je dotknuté právo dodávate a na náhradu zklady.
12. V prípade, že má odberate viac odberných miest (uzatvorených viac zmlúv o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd) porušením podmienok ktorejko vek z nich má dodávate právo preruzi odber vo všetkých miestach.
13. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden patrí odberate om a dva dodávate om.
14. Zmluva sa uzatvára na dobu neur itú, platnos a ú innos nadobúda d om podpísania oboma zmluvnými stranami, s výnimkou pod a nasledujúceho bodu.

15. V prípade, že odberateľ je v zmysle čl. 2. ods. 3 povinnou osobou podľa Zákona o slobode informácií a súhlasne je povinný túto zmluvu zverejniť, zmluva nadobúda účinnosť až dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Odberateľ sa zaväzuje zmluvu bezodkladne po jej podpise zmluvnými stranami zákonným spôsobom zverejniť a vydať Dodávateľovi písomné potvrdenie o zverejnení zmluvy, a to najneskôr do 3 pracovných dní po jej zverejnení.
16. Obe zmluvné strany sa zaväzujú, že zachovávajú mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach týkajúcich sa tejto zmluvy. Dodávateľ môže poskytnúť tretej osobe údaje o množstve spotrebovanej pitnej vody a odvedených odpadových vôd, ak mu to ukladá zákon, pre účely štatistiky a pod.
17. Na doručenie podľa tejto zmluvy sa primerane použijú § 45 a § 50 zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov.
18. Zmluvné strany sa podľa § 262 ObZ dohodli, že ich vzájomné vzťahy založené touto zmluvou sa spravujú ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov aj keď nejde o vzťahy, ktoré by spadali pod § 261 ObZ.
19. Táto zmluva predstavuje jediné a úplné dojednanie týkajúce sa predmetu tejto zmluvy medzi zmluvnými stranami, a nahrádza predchádzajúce ústne a písomné dojednania zmluvných strán týkajúce sa predmetu tejto zmluvy.
20. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tejto zmluvy svojím podpisom. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy zároveň vyhlasujú, že sa dôkladne oboznámili s jej obsahom, obsahu porozumeli a zmluvu nepodpísali v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok.
21. Prílohy tejto zmluvy, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť sú :

List vlastníctva / kúpna zmluva / nájomná zmluva

Výpis z Obch. registra / živnostenský list / Zriaďovacia listina

Prehlásenie o vlastníctve vodovodnej a kanalizačnej prípojky

Projekt skutočného vyhotovenia a geometrický plán (iba nový odberateľ)

Schéma napojenia na vodovod a kanalizáciu (umiestnenie zachty a vodomera)

Výpočet spotreby vody vo výrobnom procese

Iné (napr. Údaje o rôznom vodnom zdroji) .....

|   |
|---|
|   |
|   |
|   |
| - |
|   |
| - |
| - |

V Poprade dňa 10. 09. 2014

Dodávateľ

Odberateľ

.....  
Ing. Robert Tencer  
generálny riaditeľ PVPS, a. s.

.....  
Ing. Patrik Tkáč, PhD., FCCA  
obchodný riaditeľ PVPS, a. s.